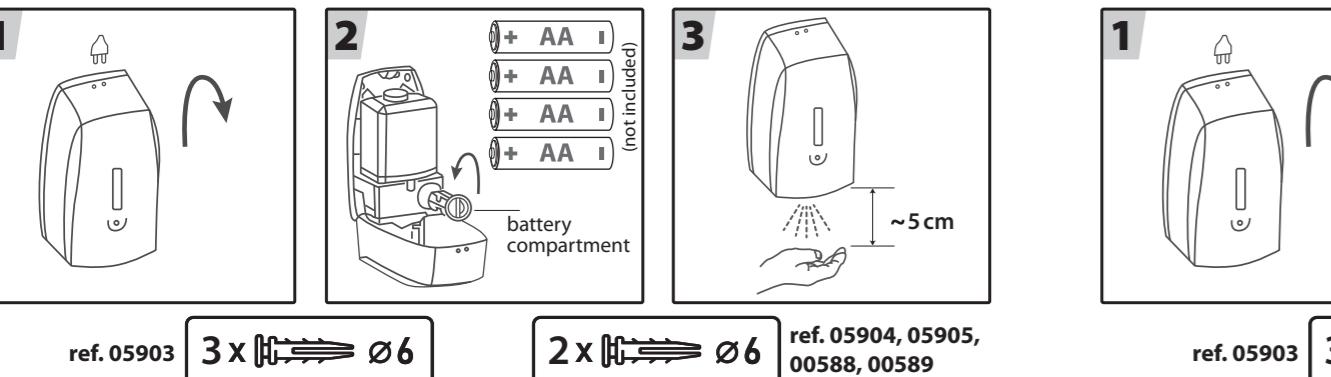




**GB** INSTRUCTIONS FOR AUTOMATIC LIQUID SOAP/DISINFECTANT  
REF. NO. 05903, 05904, 05905, 00588, 00589

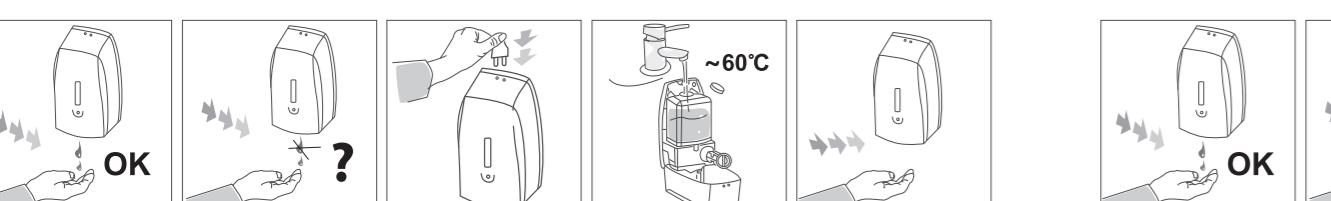
ASSEMBLY AND INSTALLATION



To install the dispenser, open the lid, remove the reservoir and mark locations for pegs in the wall, drill the holes, install the dispenser, reinsert the container, close the lid.

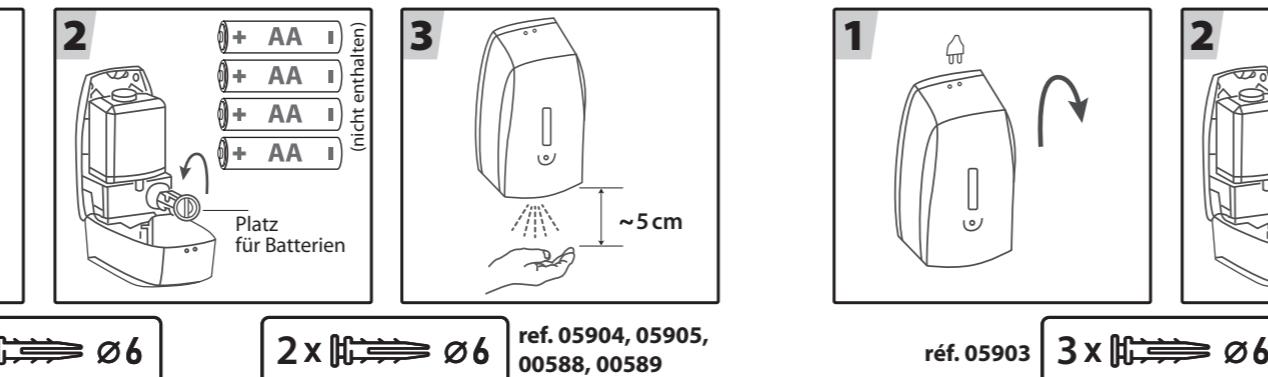
HOW TO USE THE DISPENSER

- For indoor use.
- Do not install the dispenser less than 40 cm above the surface due to the activation of the dispensing sensor. Do not install over a shiny, mirrored surface.
- Initial start-up - the soap feed system may be vented. In order to vent the system, start it up several times.
- The dispenser starts automatically when putting your hand under the sensor (at a distance of about 5 cm). As soon as the lid of the dispenser is opened, the dispenser switches off automatically.
- Distributors ref. 00588, 00589 - turn on standby by setting the ON/OFF button in position ON.
- A newly purchased dispenser may have soap or water residue in the container, this means that it has been tested before.
- The dispenser doses 1 time. If a larger dose is needed, place hands under the sensor again.
- It is recommended to use liquid soap, e.g. liquid soap BISK S.A. ref. 02795, 02796 or equivalent. It is not recommended to use thick soap, it should then be diluted with water. The dispenser can also be filled with liquid disinfectant or thin gel.
- If the dispenser is not used for a long time, the soap or gel may crystallize and cause an obstruction in the system; pour out the soap/gel, add hot water and activate the system until it flows.
- When the batteries are running low, the LED light will flash; if this happens, replace the batteries. It is recommended to use alkaline batteries only. Batteries can be purchased separately.
- To clean the dispenser, remove the batteries, then use a damp cloth to clean and dry with a soft towel.
- Do not allow electronics to be overflowed with soap/gel or water.
- To disinfect the external surface of the dispenser, use only commercially available safe disinfectants for surface disinfection (applies particularly to steel-cased dispensers).



**DE** ANLEITUNG FÜR AUTOMATISCHEN FLÜSSIGSEIFEN- /DESINFEKTIONSMITTELSPENDER  
REF. 05903, 05904, 05905, 00588, 00589

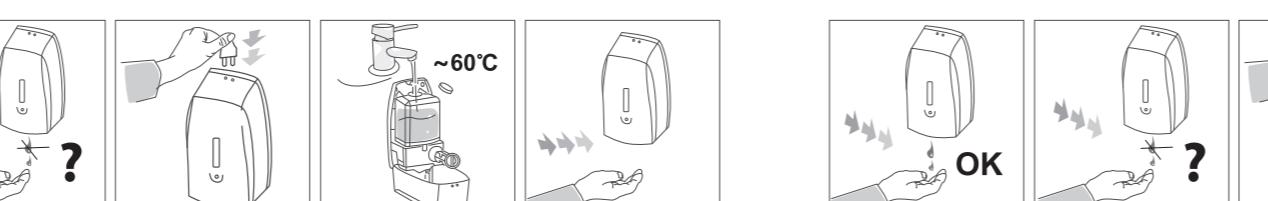
MONTAGE UND INSTALLATION



Um den Spender zu befestigen, öffnen Sie den Spenderdeckel, entfernen Sie den Behälter, markieren Sie die Punkte für die Stifte an der Wand, bohren Sie Löcher, befestigen Sie den Spender, setzen Sie den Behälter ein, schließen Sie den Deckel.

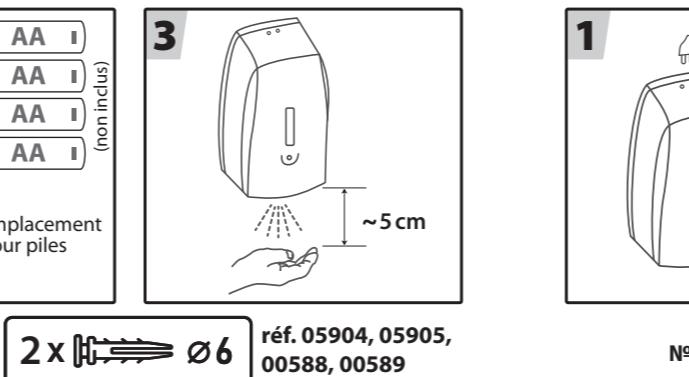
VERWENDUNG UND BETRIEB

- Für Nutzung im Innenbereich.
- Der Spender darf wegen der Aktivierung des Spendedessors nicht weniger als 40 cm über der Ebene installiert werden. Nicht über einer glänzenden, spiegelnden Oberfläche installieren.
- Erstbetriebnahme - das Seifenspeisystem kann Luft beinhalten. Um das System zu entlüften, aktivieren Sie es mehrmals.
- Der Spender startet automatisch, wenn Sie Ihre Hand unter den Sensor halten (in einem Abstand von ca. 5 cm). Sobald der Deckel des Dispensers geöffnet wird, schaltet der Dispenser automatisch ab.
- Verteiler Nr. 00588, 00589 - den Standby-Modus durch Einstellen der ON/OFF Taste in Position ON einschalten.
- Ein neu gekaufter Spender kann Seifen- oder Wasserreste im Behälter haben, dies bedeutet, dass er vorher getestet wurde.
- Der Spender spendet 1 Mal. Wenn eine größere Dosis erforderlich ist, legen Sie Ihre Hände erneut unter den Sensor.
- Es wird empfohlen, Flüssigseife zu verwenden, z.B. Flüssigseife BISK S.A. Ref.Nr. 02795, 02796 oder gleichwertig. Die Verwendung von dicker Seife wird nicht empfohlen, sie sollte dann mit Wasser verdünnt werden. Der Spender kann auch mit flüssigem Desinfektionsmittel oder dünnem Gel gefüllt werden.
- Wenn der Spender über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, kann die Seife oder das Gel kristallisieren und eine Verstopfung im System verursachen, schütten Sie die Seife/das Gel aus, fügen Sie heißes Wasser hinzu und aktivieren Sie das System, bis es ausfließt.
- Wenn die Batterien fast ausgeschöpft sind, blinkt die LED-Leuchte und die Batterien sollten ausgetauscht werden; es werden nur Alkalibatterien empfohlen. Batterien müssen separat erworben werden.
- Zum Reinigen des Spenders die Batterien entfernen, dann mit einem feuchten Tuch reinigen und mit einem weichen Handtuch abtrocknen.
- Die Elektronik darf nicht mit Seife/Gel oder Wasser überflutet werden.
- Verwenden Sie zur Desinfektion der Außenfläche des Spenders nur handelsübliche sichere Desinfektionsmittel zur Flächendesinfektion (gilt insbesondere für Spender mit Stahlgehäuse).



**FR** INSTRUCTIONS DU DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE DU SAVON LIQUIDE / DÉSINFECTANT RÉF. 05903, 05904, 05905, 00588, 00589

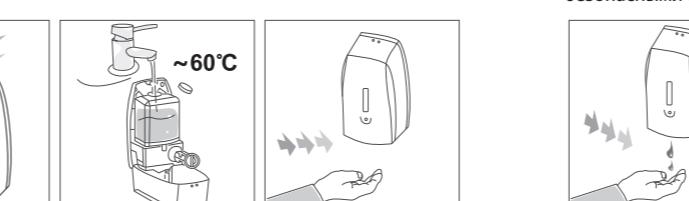
MONTAGE ET INSTALLATION



Pour fixer le distributeur, ouvrez le couvercle du distributeur, enlevez le récipient, marquez les points pour les broches sur le mur, percez des trous, fixez le distributeur, insérez le récipient, fermez le couvercle.

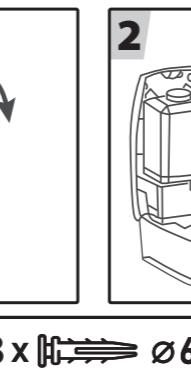
UTILISATION ET Fonctionnement

- Pour une utilisation en intérieur.
- Le distributeur ne doit pas être installé à moins de 40 cm au-dessus du plan en raison de l'activation du capteur de dosage. Ne pas monter au-dessus d'une surface brillante, comme un miroir.
- Prémière utilisation - le système de distribution de savon peut être aéré. Afin de purger le système, il faut le mettre en marche plusieurs fois.
- Le distributeur démarre automatiquement lorsque la main est placée sous le capteur/détecteur (à une distance d'environ 5 cm). Lorsque le couvercle du distributeur est ouvert, le distributeur s'éteint automatiquement.
- Distributeurs réf. 00588, 00589 - mettre en veille en mettant le bouton ON/OFF en position ON.
- Un distributeur nouvellement acheté peut contenir des résidus de savon ou d'eau, ce qui signifie qu'il a été testé au préalable.
- Le distributeur dose 1 fois. Si une dose plus importante est nécessaire, placez à nouveau vos mains sous le capteur.
- Il est recommandé d'utiliser du savon liquide, par exemple le savon liquide BISK S.A. réf. 02795, 02796 ou équivalent. Il n'est pas recommandé d'utiliser un savon visqueux, il faut alors le diluer avec de l'eau. Le distributeur peut également être rempli de désinfectant liquide ou de gel de consistance fine.
- Si le distributeur n'est pas utilisé pendant une longue période, le savon ou le gel peut se cristalliser et provoquer une obstruction du système. Il faut donc verser le savon/gel, ajouter de l'eau chaude et activer le système jusqu'à ce qu'il coule.
- Lorsque les piles sont déchargées, la lampe DEL clignote. Il faut alors remplacer les piles. Il est recommandé de ne pas utiliser que des piles alcalines. Les piles doivent être achetées séparément.
- Pour nettoyer le distributeur, retirez les piles, puis utilisez un chiffon humide pour nettoyer et sécher avec la serviette douce.
- Ne laissez pas les pièces électroniques être inondées de savon/gel ou d'eau.
- Pour désinfecter la surface extérieure du distributeur, n'utilisez que des désinfectants sûrs disponibles dans le commerce pour la désinfection des surfaces (s'applique en particulier aux distributeurs à boîtier en acier).



**RU** ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ДОЗАТОРА ЖИДКОГО МЫЛА / ДЕЗИНФИЦИРУЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ  
№ 05903, 05904, 05905, 00588, 00589

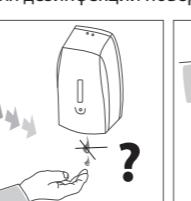
МОНТАЖ И УСТАНОВКА



Для того, чтобы прикрепить дозатор, следует открыть крышку дозатора, снять контейнер, наметить точки для дюбелей, просверлить отверстия, прикрепить дозатор, вставить контейнер и закрыть крышку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Для использования в замкнутых помещениях.
- Дозатор нельзя устанавливать ближе чем 40 см над поверхностью из-за срабатывания датчика дозирования. Не следует устанавливать устройство на блестящей, зеркальной поверхности.
- Первый запуск - в системе подачи мыла может быть воздух. Чтобы удалить воздух из системы, следует запустить ее несколько раз.
- Дозатор запускается автоматически, когда ладонь помещается под сенсор / датчик (на расстоянии примерно 5 см). Когда крышка дозатора открывается, диспенсер автоматически выключается.
- Дозаторы исх. 00588, 00589 - приведены в режим готовности, установив кнопку ON/OFF в положение ON».
- Недавно приобретенный дозатор может иметь остатки мыла или воды в емкости, это означает, что он уже был ранее протестирован.
- Дозатор выпускает дозу 1 раз. Если требуется большая доза, следует снова поместить ладонь под датчик.
- Рекомендуется использовать жидкое мыло, например жидкое мыло BISK S.A. исх. 02795, 02796 или аналогичное. Не рекомендуется использовать густое мыло, в этом случае его следует разбавить водой. Дозатор также можно наполнить жидким дезинфицирующим средством или гелем жидкой консистенции.
- Если дозатор не используется длительное время, мыло или гель могут образовать кристаллы и вызвать закупорку системы, тогда следует слить мыло / гель, налить горячую воду и активировать систему, пока она не потечет.
- Когда батареи теряют емкость, светодиод будет мигать, тогда батареи следует заменить, рекомендуется использовать только щелочные батареи. Батареи продаются отдельно.
- Для очистки дозатора следует извлечь батареи, затем протереть влажной тканью и вытереть насухо мягким полотенцем.
- Не допускайте попадания брызг мыла / геля или воды на электронику.
- Для дезинфекции внешней поверхности дозатора следует пользоваться только доступными на рынке безопасными средствами для дезинфекции поверхности (это касается в частности дозаторов в стальном корпусе).



BISK S.A.

ul. Podleśna 19 Łubna, 05-532 Baniocha, POLAND  
www.bisk.eu